

Primljen 24. 7. 2008.

PRIKAZ PRIRUČNIKA PAULA RUSCHA I HELEN SCHMITZ: *EINFACH GRAMMATIK*



*Lucia Miškulin Saletović **

Veučilište VERN, Zagreb

Paul Rusch, Helen Schmitz

Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1
Langenscheidt, Berlin und München, 2007., 271 str.

U izdanju izdavačke kuće Langenscheidt izašla je 2007. godine gramatička vježbenica *Einfach Grammatik, Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1* autora Paula Ruscha i Helen Schmitz. Gramatička vježbenica na 271 stranici sadržava sve što je iz gramatike potrebno znati na razinama A1, A2 i B2, odnosno ono što je potrebno za polaganje ispita *Start Deutsch 1 i 2* ili *Zertifikat Deutsch*, ili kojeg drugog ispita koji pokriva navedene razine.

Gramatička vježbenica ima različite namjene. Prema riječima autora zamišljena je ponajprije kao prateća gramatička vježbenica za samostalno učenje te su u uvodu navedeni praktični savjeti i upute kako se njome služiti. Ona može poslužiti i kao ciljana priprema za ispite na razinama A1, A2 i B1 te za samostalno ponavljanje i utvrđivanje prethodno stečenih znanja prije prelaska na višu razinu. Gramatička

je vježbenica namijenjena i nastavnicima koji se njome mogu koristiti uz bilo koji udžbenik razina A1, A2 i B1. U uvodu su navedene i upute za uporabu koje su namijenjene nastavnicima, a u kojima se posebice naglašava koliko je važno učenicima / studentima / polaznicima ukazati kada je potrebno samostalno obraditi i svladati pojedino poglavlje gramatike.

Gramatička vježbenica obuhvaća šesnaest većih gramatičkih cjelina, od kojih je svaka podijeljena u različit broj poglavlja. Svako poglavlje sadržava objašnjenja na osnovi kratkoga teksta te jednostavno uobličena pravila koja je potrebno nadopuniti pomoću objašnjenja i teksta. Nakon objašnjenja i pravila slijede vježbe s oznakom razine kojoj pripadaju. Na kraju knjige nalaze se rješenja svih vježbi. Svaka cjelina završava pregledom načina uporabe obrađenih poglavlja. Tako

* Lucia Miškulin Saletović, Veučilište VERN, Zagreb; e-mail: luciamiskulin@vip.hr



se primjerice nakon cjeline *Adjektive* (Pridjevi) nalazi poglavlje *Was man mit Adjektiven machen kann* (Što se može izreći pridjevima) u kojemu se navodi kako pridjevi služe za opisivanje osobina i predmeta, uspoređivanje te imenovanje osoba i apstraktnih imenica. Svaka od navedenih uputa potkrijepljena je konkretnim primjerima i dodatno upućuje na poglavlje u kojemu je pojedina uporaba obrađena. Na kraju se nalaze vježbe za povezivanje i ponavljanje cjelokupnoga gradiva obrađenoga u određenoj cjelini. Najopsežnija cjelina - *Verben* (Glagoli) - posvećena je glagolima. Po zastupljenosti zatim slijede cjeline *Satzverbindungen* (Rečenični nizovi), *Adjektive* (Pridjevi) i *Präpositionen* (Prijedlozi). U prvoj cjelini *Bausteine der Sprache* (Sastavni dijelovi jezika) obrađuju se i pojašnjavaju osnovni pojmovi potrebni za učenje jezika i uporabu gramatike, kao što su riječ, rečenica, tekst, vrste riječi i vrste rečenica. Posebna su vrijednost ove gramatičke vježbenice cjeline koje rijetko nalazimo u sličnim gramatičkim vježbenicama, kao što su *Partikeln* (Čestice), *Wortbildung* (Tvorba riječi) i posebice *Textzusammenhänge* (Povezanost teksta). U cjelini *Textzusammenhänge* obrađuju se i uvježbavaju sredstva za uspostavljanje kohezije teksta, odnosno povezivanje elemenata površinske strukture teksta, kao što su zamjenice, članovi, prilozi, oznake vremena i mjesta te koreferentni izrazi, što se u poučavanju jezika nerijetko zapostavlja jer se pretpostavlja da je to samo po sebi razumljivo i da se ne treba uvježbavati. Ostale gramatičke cjeline zastupljene u ovoj gramatičkoj vježbenici jesu *Substantive* (Imenice), *Artikelwörter* (Članovi), *Pronomen* (Zamjenice),

Fragewörter (Upitne riječi), *Adverbien* (Prilozi), *Negation* (Negacija), *Satztypen und Verbstellung* (Vrste rečenica i položaj glagola) i *Redewiedergabe* (Indirektni govor). Na samome kraju gramatičke vježbenice nalaze se rješenja zadataka i indeks pojmova.

Ovu gramatičku vježbenicu svakako valja pohvaliti i preporučiti zbog jasnoće, sustavnosti i slikovitosti gramatičkih objašnjenja. Ona ukazuje na to da gramatika nije sama sebi svrha i donosi jasne upute o tome na koji se način obrađene gramatičke cjeline rabe u govoru i pismu. Osim toga sažete vježbe na kraju poglavlja potiču učenike i polaznike na razmišljanje, logičko povezivanje i primjenu naučene gramatike. Iako je gramatička vježbenica prema riječima autora namijenjena ponajprije samostalnomu učenju, teško je zamisliti da učenici / studenti / polaznici na navedenim razinama, posebice na razini A1 raspolažu vokabularom i metajezikom potrebnim za samostalnu uporabu ove gramatičke vježbenice. Stoga smatram da je ova UG na razini A1 puno prikladnija za rad na satu uz pomoć i nadzor nastavnika nego za samostalno učenje. Nakon što učenici / studenti / polaznici svladaju ključne metajezične termine i usvoje osnovni vokabular, oni se na razini A2 i posebice na razini B1 mogu samostalno služiti ovom gramatičkom vježbenicom. Bez obzira na to što nastavnici njemačkoga jezika zasigurno već imaju različite gramatičke vježbenice i mnoštvo gramatičkih vježbi koje su sami pripremili, vjerujem da će im ova gramatička vježbenica iz gore navedenih razloga biti izrazito korisna.